

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 21 (1994)  
**Heft:** 1

**Rubrik:** Diálogo

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

«Panorama Suizo» 4/93

## Extranjeros en Suiza

**L**es felicito por la portada del N° 4/93. La foto es muy buena – el envilecimiento de la bandera suiza (símbolo del país) salió perfecto. ¿En qué otro país es posible salirse con semejante barbaridad? ¡Sólo en Suiza! Aunque la idea fue llamar la atención sobre el artículo al respecto, es vergonzoso. La bandera suiza rasgada y en medio de la cruz una cara extranjera – permítanme preguntarles: ¿Qué pasó con el respeto a nuestro país y a los suizos?

*Anita Schoch, Chesterville, Canadá*

**E**l Sr. Tschanz dice que gracias a los trabajadores extranjeros Suiza ha alcanzado un producto social bruto tan alto que pertenece a los países más ricos del mundo. ¿Pero cuál es el precio social y moral? Los arriendos son exorbitantes, los colegios, las vocacionales y las universidades, así como los servicios médicos están sobrecargados y, a salvo de los ricos, nadie puede darse el lujo de comprar tierra. Los políticos no han hecho nada durante las últimas décadas para parar el flujo de los trabajadores extranjeros y sus familias. Han hecho tan poco, que asumo que en realidad no desean la estabilidad.

*E. Tobler-Duss, Londres, Gran Bretaña*

**¿**Por qué escogieron esta foto para la portada del N° 4/93? ¿Por qué escogieron a un emigrante tamul que mira a través de la bandera suiza, para llamar la atención sobre el peligro del racismo en Suiza? ¿Por qué consideraron necesario mencionar que se trata de un tamul? ¿Es que los tamules son más peligrosos? ¿No hubieran podido mostrar un extranjero blanco anónimo? ¿No habría otra manera más adecuada de ilustrar el miedo de los suizos? ¿Algo más anónimo que susite menos controversias?

*Marc Pichard, Nepean, Canadá*

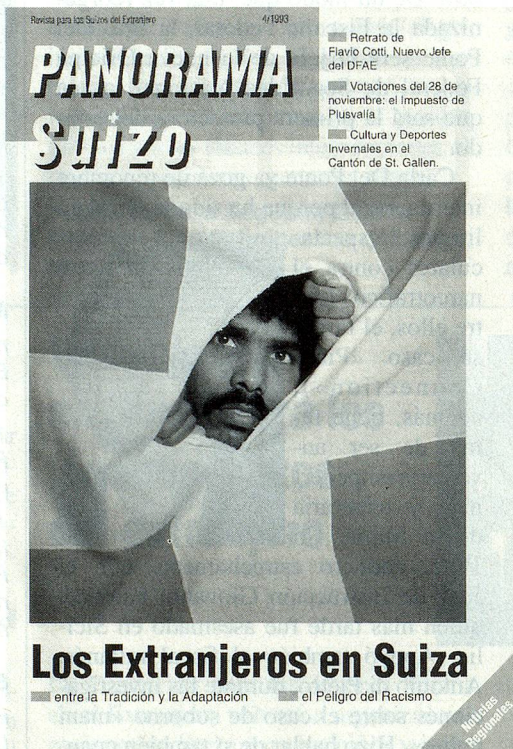
**S**i los extranjeros optan por no integrarse, no deben sorprenderse ante la aversión y la desconfianza que suscitan. Aunque ni les gusta nuestra gente ni nuestra cultura desean vivir en nuestro país. Pienso que Suiza está en peligro si nuestra Corte Federal accede con tan

poca reflexión ante la solicitud de trato especial, como lo hizo en el caso de la escolar musulmana.

*L. Meierhofer, Schaan, Principado de Liechtenstein*

**E**s una ofensa para Suiza que en la portada muestren un tamul mirando a través de una bandera suiza recién rasgada.

*W.J. Torpy-Ackermann, Jersey, Gran Bretaña*



### Los Extranjeros en Suiza

entre la Tradición y la Adaptación el Peligro del Racismo

**El tema «Extranjeros en Suiza» y sobre todo la portada de «Panorama Suizo» 4/93 suscitaron muchas reacciones de los lectores.**

**S**é que la mayoría de los suizos que residen en el extranjero son bastante conservadores en sus ideas y sentimientos. El N° 4/93 de su revista, que se dirige a los suizos que residen lejos de la «patria», tiene una portada muy destructiva. Un símbolo nacional rasgado duele profundamente y hace preguntar si la autoinculpación de los suizos que viven en Suiza aún no ha alcanzado su límite.

*M. Milaras-Weber, Parkhurst, Suráfrica*

### Cartas a la redacción

En cada otro número publicamos las cartas que hemos recibido de nuestros lectores. Nos reservamos el derecho de elegir las que publicamos y, si lo consideramos prudente, de acortarlas. No consideramos cartas anónimas. Entre más corta sea la carta, mayor será la posibilidad de que la publiquemos.

**R**ecibo «Panorama Suizo» del que espero que presente (o por lo menos trate de hacerlo) una imagen lo más real posible de las caras múltiples de Suiza. Es un escándalo tener que constatar que esto no es así, que la redacción de una revista cuyo objetivo debería ser garantizar la multiplicidad se convierte en medio de propaganda para la izquierda. Esto se refleja sobre todo en el último número (4/93). La falta de patriotismo y de identificación nacional es aparente en cada página.

*J. Delachaux, Landunvez, Francia*

**L**a foto en la portada del N° 4/93 es provocadora. Uds. muestran una cara oscura que mira a través de una bandera rasgada y con ello implican el peligro para el sistema social suizo. Espero que estén conscientes de que lo único que esta foto puede suscitar es odio. Esta foto es ideal para la portada de una revista racista y contradice totalmente el contenido equilibrado del editorial y de los artículos (sobre todo de los de René Lenzin).

*Marcelle Rosenfeld, New City, EE.UU.*

**C**on la llegada de siempre más personas de lugares extranjeros, con sus culturas que desconocemos (no podemos familiarizarnos con cada una) o se pierde la cohesión al mezclarnos o los inmigrantes se agrupan en guetos. Si se logra la multiculturalidad, habría que preguntarse: ¿Cuál es lo suizo? ¿Para qué seguir enseñando historia de Suiza? Estoy convencido que la multiculturalidad no es lo que los suizos, que aún se sienten afines con su manera única de ser, ambicionan tener. Se sentirían como extranjeros en su propio país. Tampoco creo que los suizos tienen miedo de lo extranjero. Sólo sienten que su libertad de ser lo que son queda limitada. ¡Este problema es mucho más complejo que un debate sobre puestos de trabajo!

*Guido Dreier, Colima, México*